

Important info in CV

Full name: Miss Pornpun Phimol	Mobile: +66844471656
Sex: Female	Tel/fax: -
Date and Place of birth: 18 September 1979	Daily Output: 2500 words/day
Current Address: 469 Moo 7, Soi Wassana 3, Tamyai, Thungsong, Nakhon Si Thammarat 80110 Thailand	Translation Rate: 0.05 USD/word for < 100K words, 0.04 USD/word for >100K words
Nationality: Thai	Facebook: -
Mother Tongue: Thai	Skype: phimol.bee
Foreign Languages: English	Wechat: -
Main Email: lumi_97@hotmail.com	QQ: -
Secondary Email: p.phimol@gmail.com	Website: http://www.proz.com/profile/656068

U

<p>What is your preferred payment method? We can pay by</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Skrill(EUR only)</u>, for payment below 350EUR. 2. <u>Wire Transfer(EUR,USD)</u>, for payment above 350EUR/500USD. 3. <u>Western Union(USD only)</u>, for payment above 500USD. 4. <u>Paypal(USD only)</u>, for payment below 200USD. 5. <u>Bank transfer(RMB payment to china bank account)</u>, no limit. <p>Pls try not to choose paypal if you have other option. payment by paypal is getting harder because of foreign exchange control in china. To ensure smoother payment, you need to provide one online payment method(Skrill or paypal) and one offline payment method(wire transfer or western union).</p>	<p>Skrill: p.phimol@gmail.com PayPal: p.phimol@gmail.com Bank Transfer: Miss Pornpun Phimol A/C no. 3490914862 Bangkok Bank BKKBTHBK (Swift)</p>
Are you a full-time or part-time freelance translator ? what is your full-time job?	Full-time
What is your working time for translation? Am/pm/day	9 am - 4 pm (GMT +7, everyday)
What language pairs can you translate? Can you translate from your Mother tongue to English?	English>Thai
Are you often on SKYPE or any other instant messenger?	Sometimes, as requested
When and how often do you usually check your email every day?	All time (as message alert)
Do you have a translator certificate?	Proz cerified Pro

Do you do proofreading? What is the rate?	Proofread after complete translation task, no proofreading service task is accepted
Education (especially your university and other certificates you got):	
M.Sc (Analytical Chemistry), B.Sc (Chemistry)	
Working Experience (please kindly write down the details, especially your technical background and experience in translation field):	
Present-2007: Freelance Translator for clients in US, Europe and Asia Present -2007: MC and Resource Person 2007-2009: Regional Coordinator at Agri-Nature Foundation 2001-2003: Lecturer at Rajamangaka University of Technology Srivijaya	
What CAT tools you are using now and which version? Do you have license for it?	SDL Trados 2011, MemoQ
Can your CAT tool support and use translation memory in tmx or txt format? If not, what format is ok?	Yes
What other CAT tools you plan to buy in future?	-

Do you agree to be paid by percentage below for orders required to be processed by CAT tools which have TM?

Percentages of TM matches	Repeat	100%	95-99%	85%-94%	75-84%	50-74%	New
Percentages to be paid	0%	0%	35%	50%	55%	85%	100%

Reply: Yes

For any new order or project containing more than a total of 10,000 words, which does not have any TM matches but has internal repetitions based on the analysis of homogeneity, do you agree to the following standard discounts when translating via CAT tools. We will accordingly offer the same discounts to clients in order to keep competitive in the market.

Percentages of internal repetitions	Repeat	100%	95-99%	85%-94%	75-84%	50-74%	New
Percentages to be paid	0%	0%	50%	65%	65%	85%	100%

Reply: Yes

GEL'S orders include the following fields:

Consumer electronics	Communication technology	Financial (including accounting and auditing)
Home appliances	Information technology (IT)	Solar industry
Automotive diagnostic instruments	Legal and laws	Chemical and biochemic
Musical instruments	Commercial (letters, contracts	Medicine and medical technology

	and agreements)	Pharmaceutical and healthcare, biobanking & life sciences
Electrical	Mechanics	Patent and certificates
Electronics	Construction machinery	Transportation machinery and equipment
Motorcycles and vehicles	Industrial engineering	Machinery and tools (e.g. machine tools)
Marketing materials and press releases		Vacuum Technology

Please choose three fields from the above table that you are most specialized in, or you can specify any other areas that you are most specialized in. But keep in mind that GEL shall take into consideration only the first three fields when working with your side:

NO1 : Chemical and biochemic

NO2: Mechanics

NO3: Automotive diagnostic instrumentals

You can also list more fields that you are good at: Consumer electronics, Home appliances, Information technology, Medicine and medical technology, Electronics, Transportation machinery and equipment, motorcycles and vehicles, Industrial engineering, Machinery and tools

Please also indicate what subjects you are most specialized in (keep in mind that you can choose only two subjects):

1. Technical Documentations
2. Marketing materials and press releases
3. Software Localization
4. Website Localization

NO1: Technical Documentations

NO2: Software Localization